

SIMPOSIO ILG 2017

### Comité organizador

Rosario Álvarez  
Sandra Beis Silva  
Ernesto González Seoane  
Raquel Vila-Amado

### Comité científico

Michael J. Ferreira (Georgetown University)  
Charlotte Galves (Unicamp)  
Domingo González Lopo (USC)  
Antón Santamarina (ILG-USC) (presidente)  
Miguel Zugasti (Universidad de Navarra)

### Información

Instituto da Lingua Galega  
[ilg.usc.gal/actividades/simposio-ilg-2017](http://ilg.usc.gal/actividades/simposio-ilg-2017)  
Tlf: (+34) 881812816  
[simposioilg2017@gmail.com](mailto:simposioilg2017@gmail.com)

### Inscripción

Taxa de inscrición xeral: 30€  
Tarifa reducida: 15€ (estudiantes, desempleados e pensionistas)

# Calen barbas, falen cartas

## A escrita en galego na Idade Moderna

Santiago de Compostela, 20-22 de novembro de 2017



### Organiza



Instituto da Lingua Galega  
[ilg.usc.gal/actividades/simposio-ilg-2017](http://ilg.usc.gal/actividades/simposio-ilg-2017)  
Telf.: (+34) 881812816  
[simposioilg2017@gmail.com](mailto:simposioilg2017@gmail.com)

### Colabora



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA  
Y COMPETITIVIDAD



CONSELLO  
DA CULTURA  
GALEGA



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA  
Y COMPETITIVIDAD



Co título de «*Calen barbas, falen cartas. A escrita en galego na Idade Moderna*», o Simposio ILG 2017 convocará entre o 20 e o 22 de novembro especialistas de diversas ramas do saber para abordaren desde cadanseu punto de vista a análise da produción escrita en lingua galega ao longo dos séculos XVI, XVII e XVIII. Elementos básicos desta análise serán, entre outros, a contextualización histórica e sociolingüística dos textos, a reconstrución da súa xénese e transmisión, a súa edición, a descrición e análise da lingua empregada neles, e o deseño de ferramentas para a análise e explotación dos datos lingüísticos que conteñen. Polo demais, o Simposio reservará un espazo para a presentación pública de *Gondomar. Corpus dixital de textos galegos da Idade Moderna*, un proxecto desenvolvido ao longo dos últimos anos no Instituto da Lingua Galega, así como para a reflexión sobre os desafíos que implica a construción de corpus especializados.

## PROGRAMA

### Luns, 20 de novembro

- 16.00. Inauguración
- 16.30. Henrique Monteagudo (ILG-USC): «Panorama sociolingüístico da Galicia da Idade Moderna»
- 17.00. Pegerto Saavedra (USC): «Política e sociedade na Galicia na Idade Moderna»
- 17.30. Pausa
- 18.00. Ramón Mariño (ILG-USC): «Variación e cambios en marcha no galego medio»
- 18.30. José Luis Rodríguez Gómez (Real Biblioteca): «Pescudando no epistolario do conde de Gondomar coas ferramentas da *Text Mining*»
- 19.00. Coloquio
- 20.00. Peche da sesión

### Martes, 21 de novembro

- 16.00. Ernesto González Seoane (ILG-USC): «O corpus Gondomar. Aspectos metodolóxicos»
- 16.30. Sandra Beis Silva (ILG-USC): «O corpus *Gondomar*: do facsímile á edición interpretativa»
- 17.00. Pausa
- 17.30. Joan Torruella (UAB-ICREA): «Un corpus documental para el estudio de las interferencias lingüísticas entre el español y el catalán»
- 18.00. Rita Marquilhas (CLUL-Universidade de Lisboa): «Um corpus especializado. O corpus de cartas históricas *Post Scriptum*»
- 18.30. Maarten Janssen (CELGA-ILTEC, Universidade de Coimbra) / Gael Vaamonde (CLUL, Universidade de Lisboa): «From traditional historical corpora to TEI-based corpora. Benefits and challenges in joining digital edition and corpus annotation»
- 19.00. Coloquio
- 20.00. Peche da sesión

### Mércores, 22 de novembro

- 16.00. Concepción Varela Orol (UdC): «Coleccionismo e cultura libraria na Idade Moderna»
- 16.30. Damián Suárez Vázquez (IES Baiona): «Un texto dramático inédito de Cernadas de Castro»
- 17.00. Pausa
- 17.30. Xosé Antonio Fernández Salgado (UVigo): «As décimas contra Cernadas»
- 18.00. Rosario Álvarez (ILG-USC): «Os textos en lingua galega dos *Ocios Poéticos* do Padre Feijoo»
- 18.30. Julio González Montañés (EPA Pontevedra): «O galego no teatro dos xesuítas en Galicia (1572-1730)»
- 19.00. Coloquio
- 20.00. Clausura

### Lugar

Salón de Graos da Facultade de Filoloxía da USC (Avda. Castelao, s/n, Campus Norte)